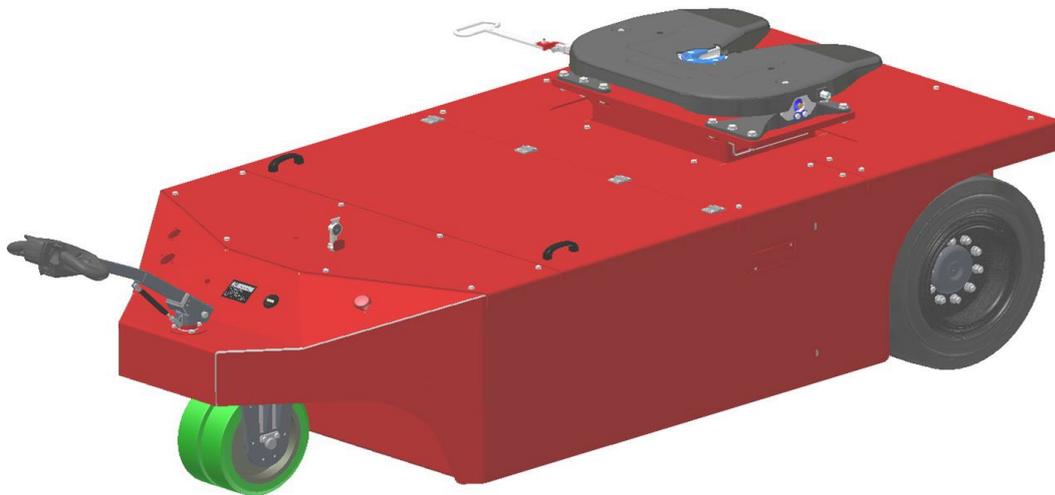


MANUAL DE USUARIO y LISTADO DE PIEZAS

MULTI-MOVER 5XL Trailer Mover



Apriete todos los pernos de las ruedas a 120 nm después de las primeras 2 horas de manejo.

Transporte

- * Utilice únicamente superficies de carga estables con suficiente capacidad de carga (consulte la sección 2.2).
- * Asegure el MULTI-MOVER 5XL contra vuelcos o deslizamientos.
- * Queda prohibido;
 - meterse debajo del MULTI-MOVER 5XL mientras eleva
 - permanecer dentro del rango de inclinación del MULTI-MOVER 5XL durante la descarga

Contents

Capítulo 1	Introducción / Garantía / Definiciones / símbolos de seguridad	3
Capítulo 2	Descripción Técnica	4
2.1	Denominación, identificación y descripción	4
2.2	Información técnica y dimensiones	4
2.3	Embalaje, carga / descarga, remolque, reciclaje	5
Capítulo 3	NORMAS DE SEGURIDAD	6
Capítulo 4	PREPARACIÓN	9
4.1	Aplicación	9
4.2	Operario	10
4.3	Responsabilidad del operario	10
4.4	Inspecciónn previa a la pesta en marcha	10
Capítulo 5	USO	11
5.1	General	11
5.2	Normas de uso	12
5.3	Funcionamiento	13
5.4	Baterías	14
5.5	Avance lento	18
5.6	Enganche de remolque(s)	18
5.7	Compresor	19
5.8	Control remoto	19
5.9	Cambio de baterías	20
Capítulo 6	MANTENIMIENTO	20
6.1	Inspección	20
6.2	Lubricación y diagrama de mantenimiento	21
6.3	Limpieza	21
6.4	Puesta fuera de servicio	21
6.5	Mantenimiento Anual	21
Chapter 7	MEDIO AMBIENTE	22
Chapter 8	AVERÍAS	23
Chapter 9	PIEZAS	23
Chapter 10	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	24

Multi-Mover Europe B.V.
 www.multi-mover.eu
 T +31 24 744 00 70 F +31 24 890 17 90
 T +49 2842 909 2005

1 INTRODUCCIÓN / GARANTÍA / DEFINICIONES / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Usted ha tomado la decisión correcta, al comprar el Multi-Mover 5XL. Ahora, posee una excelente herramienta que se ha construido y fabricado con el máximo cuidado. Aprovechará al máximo esta inversión, si sigue con atención las instrucciones de seguridad, usuario y mantenimiento suministradas en este manual de usuario.

El manual de usuario debe ponerse a disposición del usuario del Multi-Mover 5XL y debe estar presente en el Multi-Mover 5XL cuando se está utilizando. Quien trabaje con/en el Multi-Mover 5XL debe haberse leído el manual de usuario, y se deben seguir las instrucciones.

Garantía

Multi-Mover Europe BV no asumirá la responsabilidad de los bienes que esta produzca y los servicios que suministre. Solo puede reclamarse la garantía en caso de que el cliente haya realizado una reclamación inmediata y se le haya dado la oportunidad a Multi-Mover Europe BV de investigar las reclamaciones y corregir los posibles fallos. Multi-Mover Europe BV ofrece una garantía en sus productos relativa a los materiales y los defectos de construcción. En caso de defectos como se describió anteriormente, Multi-Mover Europe BV se comprometerá a proporcionar de manera gratuita las piezas fabricadas por ellos, dentro del período de un año tras la entrega.

En ocasiones, se aplican diferentes condiciones de garantía. Multi-Mover Europe BV no se responsabilizará de daños y daños indirectos como resultado de desastres naturales, errores de manejo, ausencia de mantenimiento cualificado y cualquier otro uso que el descrito a continuación.

Asimismo, la responsabilidad de Multi-Mover Europe BV finalizará tan pronto como un tercero realice trabajos, como adaptaciones o ampliaciones, a la máquina, sin nuestra autorización por escrito.

Las condiciones de la garantía solo se aplicarán en caso de un defecto, que tras la investigación por parte del fabricante, se reconozca como tal.

En Multi-Mover Europe BV intentamos continuamente mejorar nuestros productos y servicio. Esa es la razón por la que nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones establecidas en este manual de usuario en cualquier momento necesario y sin previa notificación.

Definiciones

En este manual de usuario utilizamos las siguientes definiciones;

Operador:

La persona que conduce, controla y supervisa el funcionamiento del Multi-Mover 5XL y que puede arrancarlo y pararlo, etc. Es responsabilidad de la compañía asegurarse de que el personal está lo suficientemente formado.

Áreas peligrosas:

La zona alrededor del Multi-Mover 5XL donde la gente puede resultar herida.

Mecánico de mantenimiento:

La persona que está completamente familiarizada con el Multi-Mover 5XL, puede ajustar los dispositivos de seguridad y mantener el Multi-Mover 5XL.

El mecánico de mantenimiento está familiarizado con el funcionamiento, las normas de seguridad, y se formó para realizar el mantenimiento del Multi-Mover 5XL. Es responsabilidad de la compañía asegurarse de que el personal de mantenimiento ha sido suficientemente instruido y formado.

Símbolos de seguridad

En varios lugares del Multi-Mover 5XL encontrará etiquetas adhesivas de símbolos de seguridad estandarizados como los mostrados a la derecha.

La parte superior avisa contra un peligro par0cular o general.

La parte inferior indica contra qué tipo de peligro se está avisando y explicará lo que se debe hacer.



2 DESCRIPCIÓN TÉCNICA

2.1 Denominación, identificación y descripción

Denominación : MULTI-MOVER 5XL

Identificación : placa de características sobre la carcasa

Descripción : vehículo con dos ruedas de tracción y una rueda giratoria
: adecuado como dispositivo de remolque, suministrado opcionalmente con un punto de acoplamiento de movimiento hacia arriba y hacia abajo, por ejemplo, para acoplar el poste de un remolque y tener la posibilidad de elevarlo.
: condúzcalo mientras camina, utilizando los interruptores en el timón de dirección

Accesorios

Las piezas siguientes se suministran por separado con el vehículo: El manual de funcionamiento del vehículo

Manual y cargador de batería

Los manuales de opciones posibles

2.2 Información técnica y dimensiones Multi-Mover 5XL versión estándar

FUERZA DE TRACCIÓN Y PRESIÓN DE 35.000 Newton

- Cabezal timón ergonómico con parada de emergencia, ombligo
- Sistema de reducción de velocidad en caso de exceso de velocidad en las curvas
- Cabezal timón orientable con dirección asistida eléctrica
- 2 volantes de poliuretano de 400 mm
- 2 potenciómetros, de los cuales 1 de ajuste continuo y 2 de preajuste a 5 km/h
- Interruptor de parada de emergencia en la carcasa
- Parada de emergencia en la cabeza del timón (posición vertical)
- Pantalla de batería, hora y error
- IP54
- Avance lento hacia adelante y hacia atrás
- Cerradura con 3 llaves
- Bocina
- La velocidad mínima es de 0,1 km/h
- Rosca de acoplamiento a varias alturas para acoplamientos
- Área de trabajo: 4 km
- Tiempo de funcionamiento: 2-3 días laborables

Siempre se suministra con 1 batería (en la caja del variador), cargador externo y un acoplamiento. Hay muchas opciones para elegir.

2.3 Embalaje, carga / descarga, remolque, reciclaje

Embalaje

El Mul&-Mover 5XL 35TO está sujeto con correas sobre vigas de apoyo en un palet, envuelto por una caja de cartón protectora.

Eliminación del embalaje

Re&re las &ras de sujeción de las ruedas.

Evite lesionarse y dañarse como resultado de una colocación incorrecta de las horquillas elevadoras de la carre&lla elevadora.

Carga y descarga

Si el Mul&-Mover 5XL se ha movido por medio de una carre&lla elevadora, las horquillas elevadoras deben colocarse en la parte más fuerte en la parte posterior del Mul&-Mover 5XL, entre las 2 ruedas grandes.

Remolque

¡Precaución! Evite daños graves a la transmisión, el Mul&-Mover 5XL solo puede moverse o remolcarse si el freno magné&co eléctrico interno de la caja del motor sobre el motor se ha sacado.

Reciclaje del embalaje

Guarde el embalaje para posibles transportes futuros.

Si desea eliminar el embalaje, debe seguir las normas nacionales y locales rela&vas al procesamiento de residuos plás&cos.

3 NORMAS DE SEGURIDAD.

U#lice solo el Mul#-Mover 5XL con el fin para el cual fue diseñado.
Los símbolos mostrados a con#nuación se han pegado a su Mul#-Mover 5XL
Conozca estos símbolos y asegúrese de que sabe lo que significan.

3.1

¡Precaución! Peligro de lesión grave.

Lea con atención el manual de usuario del Mull-Mover 5XL, para que conozca con exactitud cómo usar los interruptores antes de iniciar la conducción del mismo.



3.2

¡Precaución! Peligro de lesión durante el trabajo de mantenimiento.

Apague el arranque y extraiga la llave de arranque, desconecte el enchufe de carga y presione la parada de emergencia.

Consulte el manual de usuario.

Evitará situaciones peligrosas que podrían producirse si el Mul#-Mover 5XL comienza a moverse de forma inesperada.

Además, considere la posibilidad de que un tercero, una casualidad o un malentendido pueda encender el vehículo, lo cual podría producirse si la llave de arranque está todavía en el arranque.



3.3

¡Precaución! Peligro de lesión grave debido a que se puede producir un atasco o una colisión.

Asegúrese de que nadie puede atascarse, y que no hay nadie en el/los remolque(s) que se están remolcando.

Especialmente, al montar en el Mull-Mover 5XL o en el/los remolque(s) a remolcarse, habrá un riesgo de que se produzca un atasco o una colisión.

3.4

¡Precaución! Peligro de lesión grave en pendientes debido a un vuelco.

El Mul#-Mover 5XL se construyó para conducirse sobre terrenos llanos, secos, asfaltados y suficientemente favorables.

El ángulo de pendiente máxima sobre el que puede conducirse, en gran medida depende de;

- el peso a remolcarse
- el esLlo de conducción del operador
- las circunstancias de conducción, y la resistencia del terreno.

¡Precaución! Peligro de lesión grave debido a movimientos no deseados en pendientes como resultado de la fuerza de tracción insuficiente y la fuerza de frenado del Mull-Mover 5XL . Nunca conduzca en una pendiente en un ángulo o transversalmente.

Solo, en ocasiones, inicie y detenga la conducción en una pendiente en un ángulo recto. El Mull-Mover 5XL con remolque(s) también puede volcar si se toman las curvas a una velocidad que sea demasiado elevada.



3.5

Como los remolques pueden limitar la vista del operador y ya que el Mul4-Mover 5XL y el/los remolque(s) pueden virar hacia fuera, habrá un riesgo de colisión, por lo tanto:

¡Precaución! Peligro de lesión (grave) debido a colisiones.

Asegúrese de que los que están observando permanecen a al menos 10 metros fuera de la zona de conducción del Mul4-Mover 5XL y el/los remolque(s).



3.6

¡Precaución! Peligro de lesión (grave) debido a que se produzca un atasco o como resultado de caer debajo del Mula-Mover 5XL o el/los remolque(s).

Los pasajeros no pueden "nunca" montar en el Mula-Mover 5XL o en los remolques.

3.7

¡Precaución! Peligro de lesión grave.

Ajuste su velocidad a las circunstancias mientras conduce. Asegúrese siempre de que Aene bajo control el Mula-Mover 5XL .

- Disminuya la velocidad en suelos/terrenos irregulares y en curvas pronunciadas.
- Preste especial atención cuando maniobre y de marcha atrás.

3.8

¡Precaución! Peligro de lesión debido a que se produzca un atasco al conectar y desconectar el/ los remolque(s).

Mantenga sus manos y dedos lejos del acoplamiento, del sistema hidráulico (opción) o de la argolla del poste.



3.9

¡Precaución! Peligro de lesión grave.

Antes de comenzar la conducción, asegúrese de que la zona de caminar/conducir está libre y es llana.

Evite que se produzca un atasco entre el Mula-Mover 5XL y obstáculos. Evite tropezarse y atascarse debajo del Mula-Mover 5XL y/o el remolque

Asegúrese de que la zona de conducción y sus zapatos están limpios, para evitar accidentes debido a resbalones.

3.10

¡Precaución! Peligro de lesión grave debido a sobrecarga del Mula-Mover 5XL.

La carga trasera del Mula-Mover 5XL no puede ser mayor que la indicada en la sección 2.2 datos técnicos.

Asegúrese de que el/los remolque(s) ha/han sido cargado(s) de manera uniforme y segura.

3.11

¡Precaución!

Lleve ropa que le permita moverse con libertad y no obstaculice su vista en el Multi-Mover 5XL junto con el/los remolque(s). Siga las normas de seguridad de su compañía.

3.12

¡Precaución! Peligro de lesión. En caso de un ruido extraño;

Pare el Mul)-Mover 5XL de inmediato.

Compruebe que el sistema eléctrico y la transmisión no han sufrido daños. Compruebe la tensión, el desgaste y si han sufrido daños las ruedas y los neumáticos.



3.13

¡Precaución! Evite lesionarse.

Compruebe con regularidad si hay algún tornillo o tuerca flojos.

Además, vea el capítulo 6 (Mantenimiento)

3.14

¡Precaución! Evite lesionarse al comprobar diariamente si el MulG-Mover 5XL ha sufrido daños o dobleces. Preste especial atención a la argolla de remolque con el perno de remolque o con el punto de acoplamiento y bloqueo.

3.15

¡Precaución! Peligro de lesión.

Asegúrese de que el Mul)-Mover 5XL está apoyado de manera segura y adecuada al realizar el trabajo de limpieza o mantenimiento "debajo" del Mul)-Mover 5XL.

3.16

¡Precaución! Peligro mientras carga la batería.

Asegúrese de que hay asistencia dentro del alcance de su voz y asegúrese también de que cerca de usted hay suficiente jabón y agua en caso de que los necesite para trabajar cerca de la batería.

Evite los cortocircuitos (chispas), asegúrese de no hacer una conexión eléctrica entre los polos de la batería. Asegúrese de que ningún objeto de metal pueda caer sobre la batería, ya que esto podría provocar un cortocircuito o una chispa y una explosión.

Quítese los objetos personales como anillos, pulseras, collares y relojes si está trabajando cerca de la batería. Un cortocircuito, por ejemplo, podría fundir un anillo, provocando quemaduras graves.

3.17

¡Precaución! Peligro de lesión debido a sobrecalentamiento de la conexión eléctrica del cargador de batería.

Preste especial atención al diámetro del cable, el conductor de Werra y los fusibles.

3.18

¡Precaución!

Puede recibirse o provocarse una lesión grave si el Multi-Mover 5XL lo manejan;

- personas menores de 16 años

- personas que no tienen ninguna formación ni experiencia de conducción con el Multi-Mover 5XL

3.19

¡Precaución! Peligro de lesión grave.

Puede recibirse o provocarse una lesión grave si no se proporcionan las instrucciones de seguridad a otros operadores.

3.20

¡Precaución! NO está permitido que utilice el Multi-Mover 5XL por la vía pública.

3.21

¡Precaución!

Peligro de lesión si no (ya no) son claramente visibles los símbolos de seguridad.

Sustituya de forma inmediata las etiquetas adhesivas dañadas.

3.22

¡Precaución! Peligro de lesión.

- los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizados por un mecánico de mantenimiento

que esté autorizado por Multi-Mover Europe BV.

- solo pueden ser utilizadas piezas con certificación CE u originales de Multi-Mover Europe BV en el Multi-Mover 5XL.

3.23

Usted determinará, como operador, los límites de "conducción/funcionamiento de seguridad" con el Multi-Mover 5XL.

No tome ningún riesgo.

Preste especial atención en caso de obstáculos o terreno irregular.

4 PREPARACIÓN

4.1 Aplicación

El Multi-Mover 5XL se creó para;

- mover remolques, carros, vagones, camiones u otros vehículos con o sin mercancías, recogida de maquinaria, etc.

- conducir sobre terrenos llanos, secos, asfaltados o sin asfaltar (por ejemplo, en un almacén, hormigón, asfalto, etc.)

El Multi-Mover 5XL **no** es adecuado para el transporte de remolques con personas.

El Multi-Mover 5XL **no** es adecuado para el movimiento de;

- mercancías que contengan sustancias tóxicas

- mercancías que contengan sustancias explosivas

- mercancías que contengan sustancias peligrosas

- sustancias combustibles

- otros líquidos o sustancias peligrosas que se señalaron anteriormente

Si desea mover las sustancias mencionadas anteriormente le ofrecemos la carcasa ATEX

El Mul&-Mover 5XL **no** puede conducirse por las vías públicas sin opciones de seguridad. Según la Ley no es un vehículo.

U&lice solo el Mul&-Mover 5XL con el fin para el cual fue diseñado.
Para cualquier otra aplicación, no se aplica la marca CE.

Los componentes eléctricos y el cableado se han fabricado a prueba de salpicaduras. El IP54 Mul&-Mover 5XL debe cubrirse en caso de u&lizarse en una planta de pulverización o lavado de automóviles, etc. y también debe almacenarse en un lugar seco. Aunque el Mul&-Mover se ha diseñado para su u&lización al aire libre y en malas condiciones meteorológicas, no debe conducirse en el agua.

Solo las siguientes piezas y accesorios de "Mul&-Mover Europe BV" "originales" pueden u&lizarse para el Mul&-Mover 5XL. Mul&-Mover Europe BV está exento de cualquier responsabilidad de los daños o daños consecuentes que fueron causados por las piezas "originales" que no fueron suministradas por nosotros.

4.2 Operador

Solo a las personas que han tenido una formación prác&bca y teórica (interna) completa para la conducción del Mul6-Mover 5XL, se les permite conducir con el Mul6-Mover 5XL.

El programa de formación debe abarcar:

- las posibles aplicaciones y las limitaciones
- los componentes de control y funcionamiento
- las normas de seguridad
- el mantenimiento periódico y diario

El operador debe estar totalmente familiarizado con el contenido de este manual de usuario.

Las personas podrían recibir o provocar lesiones graves, si el Mul9-Mover 5XL es manejado por;

- **personas no autorizadas**
- **personas menores de 18 años**
- **personas de las que se puede esperar que no sean conscientes (lo suficientemente) de los peligros del Mul9-Mover 5XL**

4.3 Responsabilidad del operador

Los operadores deben seguir exactamente las normas de seguridad, que se incluyen en el capítulo 3, y aplicar las mismas a las otras reglas de conducta de otras secciones de este manual de usuario.

4.4 Inspección previa para puesta en funcionamiento

Además, para mantener un mantenimiento adecuado, el operador del Mul4-Mover 5XL debe prestar atención a los siguientes aspectos después de cada período de trabajo.

- compruebe si hay algún daño en la parte exterior del vehículo
- compruebe si la argolla de remolque y el perno de remolque o el punto de acoplamiento 4 enen dobleces o daños

- compruebe si las baterías están lo suficientemente cargadas
- conduzca hacia adelante y hacia atrás y compruebe el funcionamiento del freno.
- compruebe la maniobrabilidad del MulC-Mover 5XL al conducir lentamente
- compruebe la seguridad del atasco del mando de dirección presionando el interruptor de seguridad (2, fig.9), el MulC-Mover 5XL no debe estar encendido en ese caso.

Si averigua un fallo, o si tiene alguna duda relativa al funcionamiento del MulC-Mover 5XL debe informar de inmediato sobre ello a su supervisor o al personal de mantenimiento.

5 USO

5.1 General

Esté siempre pendiente de los que están observando, para evitar colisiones.

Manténgase lo más a la derecha posible y mantenga la distancia (a la izquierda en el Reino Unido e Irlanda).

Nunca sobrepase a otro vehículo que conduzca en la misma dirección en cruces, en pasos estrechos o en cualquier otro lugar peligroso

- Asegúrese de mantener una vista adecuada del camino que está conduciendo, manténgase atento al tráfico y a la gente y siga las normas de seguridad.
- ¡Precaución! Peligro de lesión grave debido a movimientos no deseados en pendientes como resultado de la fuerza de tracción insuficiente y la fuerza de frenado del MulC-Mover 5XL.
- **Nunca conduzca en una pendiente u otro obstáculo en un ángulo o transversalmente.**
- **Solo, en ocasiones, inicie y detenga la conducción en una pendiente en un ángulo recto.**
- **El MulC-Mover 5XL también puede volcar si se toman las curvas a una velocidad que sea demasiado elevada.** Ángulo de pendiente máxima, con/sin carga 4% / 10 %.

No pueden llevarse pasajeros en el MulC-Mover 5XL y el vehículo remolcado. Al

abandonar el MulC-Mover 5XL, retire **siempre** las llaves de arranque.

Compruebe (o permítale a alguien comprobar) si su MulC-Mover 5XL es adecuado (está autorizado) para la conducción en su entorno, si piensa que el entorno tiene peligro de incendio o de explosión.

Mientras conduzca, la generación de chispas puede evitarse encendiendo / apagando.

Las baterías de tracción se llenan con electrolitos peligrosos que podrían provocar quemaduras graves. Sin embargo, las baterías están completamente selladas y no deben rellenarse con agua desionizada.

En caso de lesión a personas o daños a edificios, contacte de inmediato con su supervisor. Nunca aparque en cortafuegos, extintores de incendios y huecos de escalera.

5.2 Normas de uso

Siga las normas de tráfico;

- en una situación de tráfico normal usted se mantendrá a la derecha
- mantenga una distancia de seguridad, dependiendo de su velocidad, mantendrá una velocidad segura para que pueda mantener un control completo de su vehículo y remolque(s)

Asegúrese de mantener una buena perspectiva de la zona donde está conduciendo y siga las normas de seguridad.

En cruces y lugares donde no hay una buena visión, disminuya su velocidad y dé una señal de advertencia. Conduzca lento en vías estrechas.

Evite las curvas si fuera necesario y tenga cuidado en colinas pequeñas, umbrales, etc.

Reduzca la velocidad en caso de curvas pronunciadas.

El MulB-Mover 5XL solo puede conducirse en velocidades que permitan parar a Bempo, por ejemplo, si un obstáculo está situado o entra en el área de conducción.

Acelerar, parar, dirigir y hacer giros siempre deben realizarse de manera sosegada, para que la estabilidad de los remolques a ser remolcados no se ponga en peligro.

Su conducta mientras conduce debe ser cortés y segura.

Tenga siempre cuidado cuando el vehículo se conduce en una pendiente limitada o en suelos resbaladizos.

Colocación en/sobre un elevador

Nunca maniobre el MulB-Mover 5XL en/sobre un elevador sin permiso; condúzcalo lentamente, coloque el vehículo correctamente en el centro de este espacio, apague el vehículo con la llave de arranque. Asegúrese de que no hay nadie en el elevador cuando se maneja el vehículo dentro de él. Only transport safe and stable loads.

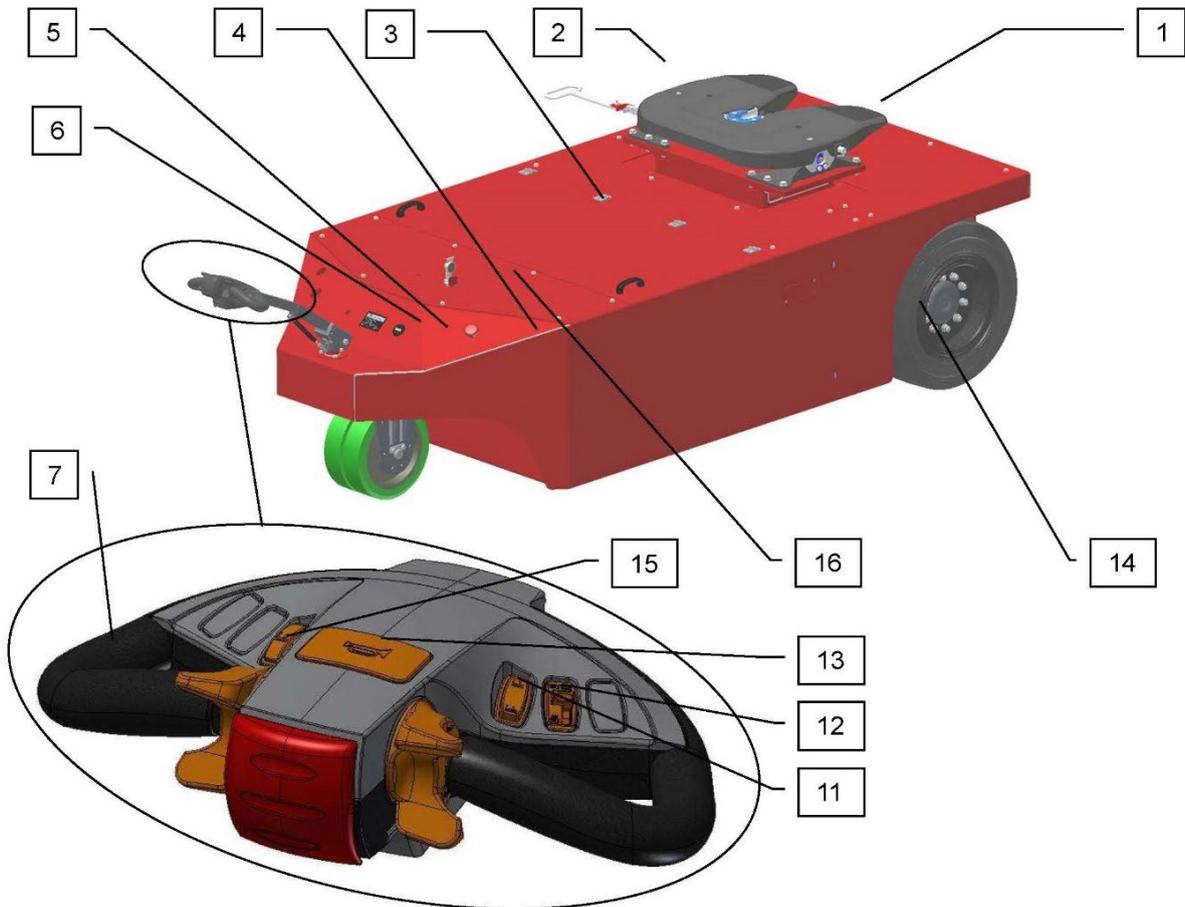
Solo transporte cargas estables y seguras.

Asegúrese de que el peso de la carga a ser movida se sitúa dentro de la capacidad del Mul:-Mover 5XL.

La fuerza de tracción máxima aparece en la placa de características.

Antes de poner en funcionamiento el Mul:-Mover 5XL, debe informarse de sus posibilidades. Lea con antelación las instrucciones y compruebe la función de las unidades de control con la llave de arranque en posición de APAGADO. Vea la fig.2

5.3 Funcionamiento (ver foto, fig. 1)



1. Punto de acoplamiento
2. Palanca de desacoplamiento
3. Tapa del compartimento de la batería
4. Botón de parada de emergencia
5. Indicador de batería
6. Placa modelo
7. Cabezal de timón
8. Interruptor de marcha adelante/atrás con control de velocidad continuo
9. Freno de emergencia
10. Bloqueo de llave de contacto
11. Interruptor de baja/alta velocidad
12. Limitación de velocidad continua del potenciómetro
13. Bocina
14. Conexión de programación
15. Levantamiento y descenso del embrague
16. Conexión de presión de aire para la liberación de aire- frenos de remolque controlados

Manijas de dirección

La manija de dirección (1.6) con barra es una parte fija del Multi-Mover 5XL, moverse hacia la izquierda significa conducir hacia la izquierda y viceversa.

Interruptor de seguridad 2.9

Al presionar el interruptor de seguridad (riesgo de que se produzca un atasco), el Mul7-Mover 5XL se parará de inmediato.

Para arrancar de nuevo, el interruptor de tracción debe colocarse primero en la posición neutral.

Punto de acoplamiento hacia arriba 2.16, # Punto de acoplamiento hacia abajo

Opcionalmente, el punto de acoplamiento puede moverse hacia arriba/abajo con un dispositivo elevador hidráulico. Esto sirve, por ejemplo, para mover con más facilidad un remolque XXL tándem.

Interruptor de señal (2.13)

Bocina. 85dB #

Interruptores de tracción (2.8), izquierdo y derecho desde el centro

Al girar el interruptor de tracción (6) hacia adelante con su dedo pulgar, la dirección de la tracción primero se encenderá y después, cuando lo gire más, el Mul7-Mover 5XL comenzará a moverse. La posición central es la posición neutral.

Al girarlo hacia abajo, el Mul7-Mover 5XL se moverá hacia atrás.

¡Precaución! Solo mueva el interruptor hacia adelante o hacia atrás si el MulM-Mover 5XL está todavía parado.

Bloqueo de arranque 2.10

El bloqueo de arranque se utiliza para apagar las baterías, **apague siempre la batería en caso de realizar el mantenimiento al MulM-Mover 5XL.**

5.4 Baterías (1.9)

Las baterías están selladas y llenas de ácido de plomo. Están totalmente selladas y no precisan ningún mantenimiento.

No es posible rellenarlas.

Conexión del cargador de batería

El enchufe de conexión para el cargador de batería está situado en el lado derecho, en un hueco de la carcasa.

El indicador de batería (2.4) está situado en el tablero del Mul7-Mover 5XL.

Rojo = cargar de inmediato

Amarillo = cargar en breve

Verde = la batería está llena

Para una vida útil más larga, es mejor no permitir que la batería se vacíe completamente. Además, no es bueno seguir cargando una batería que está casi llena.

Si el Mul7-Mover 5XL está fuera de servicio (durante un período prolongado), recomendamos mantener el cargador de batería conectado, lo cual mantendrá la batería cargada automáticamente.

Ubicación de carga

La ubicación de carga debe estar ventilada, ya que continuamente se están liberando muchos gases explosivos (gas detonante) durante la carga.

Evite hogueras o chispas en la ubicación de carga mientras carga. Durante la carga, puede liberarse gas explosivo.

El cargador de batería funciona de manera completamente automática, es decir, el cargador está equipado con un sistema electrónico que comprobará el estado de la carga y actuará en consecuencia. Compruebe si el voltaje de alimentación al cargador de batería se corresponde con el voltaje establecido en el cargador de batería.

Algunas instrucciones para el uso y mantenimiento de la batería

Carga

1 Introduzca el enchufe del cargador de batería en la conexión de la carcasa y conecte el cargador de batería a la red eléctrica.

2 A continuación, el cargador de batería cargará todos los elementos al máximo voltaje

Por último, el cargador de batería se detendrá.

El cargador de batería se apagará de manera automática.

Desgaste prematuro de la batería

Si las baterías se utilizan de manera incorrecta, es posible que se desgasten rápidamente. El desgaste prematuro no es un error de fabricación y, por lo tanto, no entra dentro del ámbito del acuerdo de garantía.

Por lo tanto, nos gustaría que prestase atención a lo siguiente:

Carga excesiva de la batería

Si las baterías se cargan excesivamente, esto disminuirá fuertemente su vida útil. Esto significa que tendrá que ajustar la carga.

Descarga demasiado a fondo

Recomendamos no descargar completamente las baterías. Si esto ocurre a menudo, también provocará un desgaste prematuro. Esté pendiente del indicador de batería, conecte a tiempo el cargador de batería.

Si el IDB (Indicador de descarga de batería) es menor del 30% la velocidad máxima se reduce al 50%, esto evita provocar daños a las baterías. Asegúrese de cargar de manera inmediata.

Cargador ajustado

Las baterías deben cargarse con un cargador adecuado y durante un período concreto. Si la corriente de carga es demasiado baja, o si la duración del proceso de carga es demasiado corta, las baterías no se cargarán completamente y la capacidad de las baterías será demasiado bajo para su aplicación, provocando un desgaste prematuro. Si la corriente de carga es demasiado alta, o si la duración del proceso de carga es demasiado larga, la batería puede sobrecargarse. Como resultado de ello, las placas de su batería se sobrecalentarán y podrán provocar daños.

Carga intermedia

Si, por ejemplo, las baterías están vacías por solo un 20% y se vuelven a conectar al cargador, las baterías no tendrán tiempo de descansar. La temperatura de las baterías aumentará, provocando un desgaste prematuro. Además, el voltaje de la batería se volverá más elevado que el estado energético real, lo que significa que el limitador de descarga ya no funcionará de manera correcta.

Temperatura ambiente

La temperatura de la batería puede que no suba demasiado, ya que el ácido se volverá más agresivo. Aquí, estamos pensando en los invernaderos y en otros espacios calientes.

Uso frecuente

Si se utiliza el Multi-Mover 5XL durante más de 8 horas al día, también se gastarán las baterías más rápidamente. A la hora de elegir las baterías, es importante tener en cuenta la frecuencia de uso del Multi-Mover 5XL. Si las baterías se utilizan con mucha frecuencia e intensamente, será necesario elegir el conjunto de baterías de tracción completa en lugar de las baterías normales.

Sulfatación

Una batería se descargará lentamente como resultado de la descarga automática. Si una batería permanece en estado de descarga, empezará a sulfatar y se dañará irreparablemente. Por lo tanto, recomendamos cargar el Multi-Mover 5XL almacenado cada 2 meses.

Asimismo, es posible, que todavía haya consumidores en espera en un Multi-Mover 5XL apagado (llave de arranque, etc.), lo cual significará que las baterías se descargarán más rápidamente.

En este caso, se recomienda la recarga periódica de las baterías.

La recarga inmediata de una batería vacía, favorece de manera importante una vida útil más larga. La descarga de más del 20% tiene un efecto negativo sobre la vida útil.

Los gases que se liberan durante la carga de la batería son muy explosivos (gas detonante). Por lo tanto, evite el fuego y las chispas cerca de la ubicación de carga.

La carga solo puede llevarse a cabo en un lugar bien ventilado.

Compruebe de manera periódica si el cargador de batería se descargó de manera automática cuando la batería está llena.

Nunca interrumpa el proceso de carga, asegúrese de que se completó totalmente.

Mientras carga la batería, **nunca** realice reparaciones, limpiezas u otros trabajos al Multi-Mover 5XL.

Antes de desmontar las baterías, apague todos los consumidores de energía, ya que se pueden producir chispas.

Al desmontar las baterías, desconecte primero el cable de masa (-). Al montarlas, conecte el cable de masa al final.

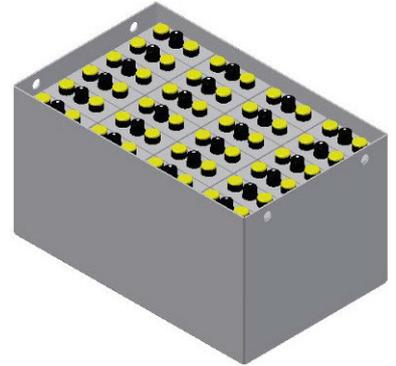
¡Precaución! Siempre más (+ = rojo) a más y menos (- = negro) a menos

El fluido de la batería es un ácido corrosivo, evite su contacto con la ropa, la piel y los ojos. Limpie de manera inmediata posibles salpicaduras en la ropa o la piel con agua y jabón, después enjuague con abundante agua. Ante posibles salpicaduras de ácido en los ojos, enjuague con agua limpia durante al menos 5 minutos e inmediatamente consulte a un médico.

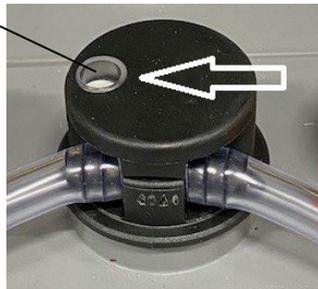
Cuando se sustituye la batería, la batería antigua debe ser devuelta al distribuidor o gestionada en un punto de recogida de baterías autorizado legalmente.

Rellenar el agua de la batería

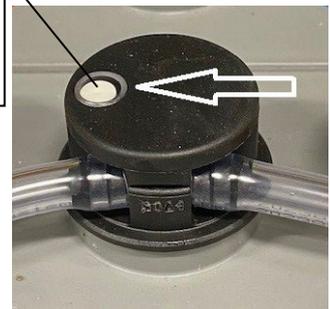
El nivel de agua de la batería debe comprobarse periódicamente. El nivel de llenado es demasiado bajo si los indicadores blancos de las celdas no están justo en la parte superior de la tapa (ver imagen). En ese caso, se debe rellenar el agua de la batería.



Indicador de nivel de llenado demasiado bajo

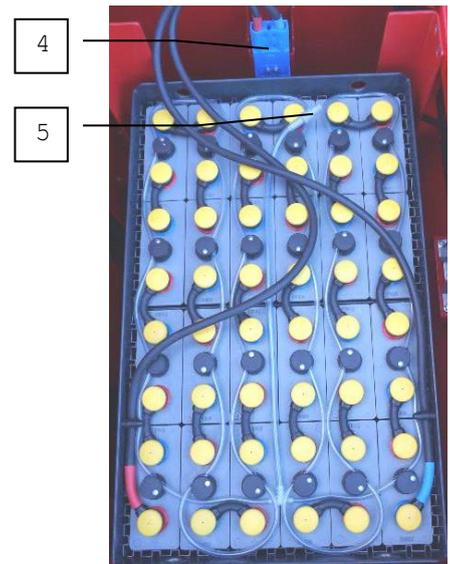


Indicador de nivel de llenado en el nivel correcto

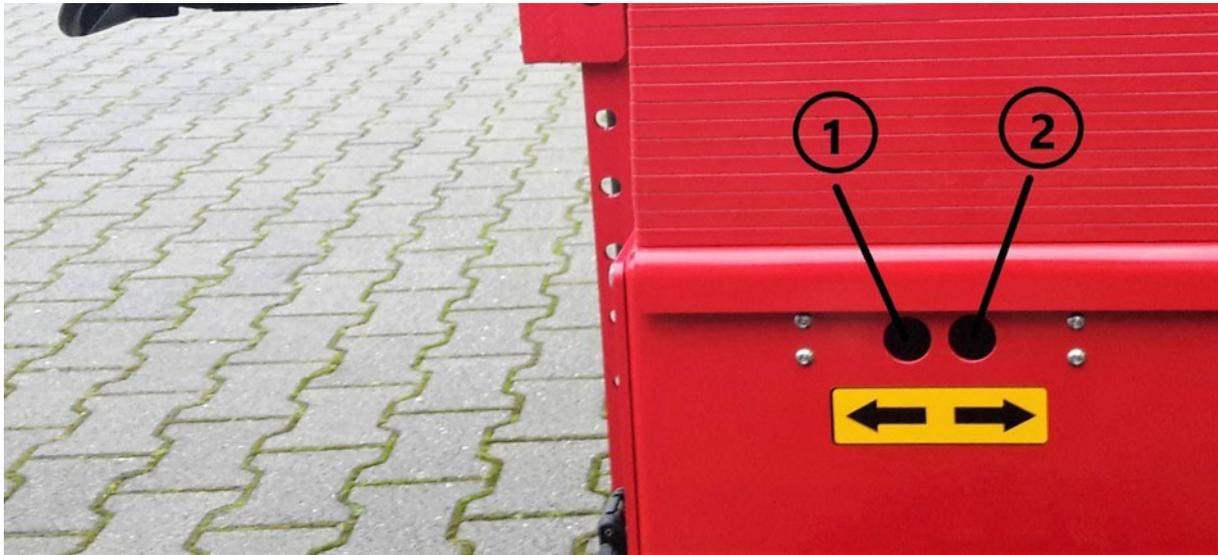


Procedimiento para rellenar el agua de la batería:

1. Cargue completamente la batería
Tenga en cuenta: si la batería no está completamente cargada antes de que se recargue, la batería puede desbordarse al cargar
2. Apague el Multi-Mover.
3. Abra la tapa del compartimiento de la batería.
4. Desconecte el acoplador eléctrico de la batería.
5. Conecte un tanque de agua al tubo de llenado.
6. Deje que el agua fluya hacia la batería. una.
Utilice únicamente agua destilada.
b. Cuando una celda de la batería está llena, el indicador está en el superior y cierra la batería. Entonces el agua fluirá a la siguiente celda, hasta llenar toda la batería.
7. Desconecte el tanque de agua.
8. Conectar la conexión eléctrica de la batería a la máquina.
9. Cierre la tapa del compartimiento de la batería.



5.5 Avance lento (Fig. 3) (opcional)



En la parte frontal izquierda hay 2 botones para avanzar lentamente (Fig. 3, 1) y retroceder (Fig. 3, 2). Presione el botón 1 vez para desbloquear, presionando el botón la segunda vez puede conducir un par de pulgadas hacia adelante o hacia atrás. La velocidad máxima se puede ajustar mediante los potenciómetros (Fig. 2, 7 y 8) en el cabezal del timón. La distancia máxima que puede recorrer de esta manera es de aprox. 1 metro

5.6 Enganche de remolque(s)

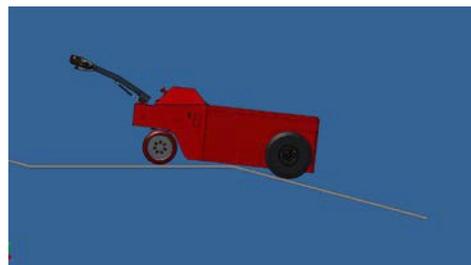
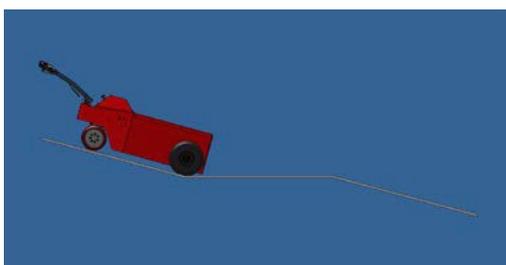
El Multi-Mover 5XL se fabrica con un punto de acoplamiento estándar en el centro del Multi-Mover 5XL, al que se puede acoplar el poste de un remolque. Para obtener información, consulte el sitio web Jost JSK modelo de enganche 36.

Abra el embrague tirando de la palanca completamente.

Compruebe que el ojo está abierto. Conduzca el Multi-Mover debajo del remolque de modo que el pasador quede en el ojo. Hay dos clics, ahora se puede conducir el remolque.

Desacoplar. Tire de la palanca completamente hacia fuera y ligeramente hacia el conductor. Allí puede bloquear la palanca, la palanca cae en un trinquete.

#Ángulo máximo de pendiente, con / sin carga 4 / 10 %



10 % máximo

Solo use el Multi-Mover 5XL si ha estudiado a fondo las páginas anteriores y no tiene más preguntas. Solo use el Multi-Mover 5XL si ha estudiado a fondo las páginas anteriores y no tiene más preguntas.

5.7 Compresor

Encienda el compresor a través del botón número 6, espere hasta que el compresor deje de bombear (tanques ahora vol 10 BAR).

Conecte los enchufes amarillo y rojo al del remolque. Espere hasta que el compresor haya terminado de bombear antes de empezar a conducir.

Hay un grifo entre el volante y el enchufe de carga que puede usar para drenar el agua de condensación. Este drenaje debe hacerse todos los días.

5.8 Control remoto

Opcionalmente, se puede incluir un control remoto con el Multi-Mover. Este control remoto se puede usar para controlar remotamente el Multi-Mover en un lugar donde haya buena visibilidad del Multi-Mover y el remolque. La operación de control remoto es posible después de configurar el interruptor en Remoto.

Para passar do modo manual para o modo remoto, seguir o procedimento seguinte.

A máquina deve estar ligada, com o braço levantado.

Aguardar até que a luz vermelha (LED) da máquina se apague.

Rodar o botão para a posição remota.

Desligar e voltar a ligar a máquina com a chave.

Ligar o controlo remoto. (6)

Para passar do controlo remoto para o controlo manual, seguir o procedimento seguinte.

A máquina deve estar ligada, com o braço levantado.

Aguardar até que a luz vermelha (LED) da máquina se apague.

Rodar o botão para a posição manual.

Desligar e voltar a ligar a máquina com a chave.

Desligar o controlo remoto (6)



1. Dirección a la izquierda/derecha.
2. Enganche hidráulico opcional
3. Botón de parada de emergencia.
4. Bocina.
5. Conducción adelante/atrás.
6. Interruptor encendido / apagado.



Para conducir, primero presione la bocina 2 x (4), luego muévelo (5), 2 veces para comenzar a conducir.

5.9 Cambio de batería

Las baterías del Multi-Mover 5XL Trailer Mover son intercambiables.

Procedimiento:

1. Apague la máquina.
2. Abra la tapa del compartimento de la batería.
3. Desconecte el conector de la batería.
4. Asegure el paquete de baterías a un sistema de elevación adecuado usando los cáncamos de elevación.
5. Saque el paquete de baterías del Multi-Mover.
6. Reemplace el paquete de baterías.
7. Vuelva a colocar la batería.
8. Conectar el conector de la batería.
9. Cierre la tapa del compartimento de la batería.

6 MANTENIMIENTO

Al realizar el mantenimiento, siempre debe observar las normas de seguridad (capítulo 3).

Durante el mantenimiento, apague siempre el Multi-Mover 5XL y retire la llave de encendido de la cerradura de encendido.

En caso de duda, consulte el manual de usuario.

6.1 Inspección

El operario debe realizar las siguientes inspecciones con regularidad, sin remolque;

- debe ser posible girar la manija de dirección (rueda giratoria) suavemente hacia la izquierda a derecha sin sacudidas
- vigile el desgaste de los neumáticos de tracción, si las ruedas patinan en caso de frenazo brusco, tienen que ser reemplazadas
- cuando se acelera suavemente, debe ser posible alcanzar la velocidad máxima

Si una de las pruebas anteriores no es satisfactoria, debe informarlo inmediatamente a la persona directamente responsable del mantenimiento del Multi-Mover 5XL.

Retire el paquete de contrapesos (opcional)



Este modelo puede tener capas de contrapeso de aprox. 600-900 kg cada uno. Puede levantarlos de la máquina con los 4 cáncamos suministrados. Atornille estos cáncamos de elevación en los orificios provistos. (ver foto). De esta manera, solo puede levantar el paquete de peso y no toda la máquina.

6.2 Diagrama de lubricación y mantenimiento

d = diario w = semanal m = mensual a = anual m = mantenimiento r = reemplazo#
 = solo por especialistas calificados, capacitados

	m / r	d / w / m / a
1inspección / limpieza parte inferior Multi-Mover 5XL	m	d
2inspección carga de la batería, según la intensidad de uso	m	d
3inspección desgaste ruedas motrices	m	w
4Verificar los travões hidráulicos e a mesa elevatória	a	m
5Renovar o óleo do motor 2 motores de accionamento	a	m
6Histerese +/- 20bar	a	m

6.3 Limpieza

Cuando se usa en interiores y exteriores, el fondo se ensuciará con partículas del entorno. Es necesario eliminar esta suciedad con regularidad, ya que la contaminación podría dificultar el funcionamiento del convertidor.

No utilice un limpiador de alta presión o un chorro de agua dura para la limpieza, ya que el sistema eléctrico y electrónico no es estanco y podría dañarse.

6.4 Puesta fuera de servicio

Si el Multi-Mover 5XL no se utiliza durante un período determinado, deberá hacerlo;

- conectar el cargador de batería
- coloque el Multi-Mover 5XL sobre bloques, de modo que los neumáticos no toquen el suelo

Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados por personas autorizadas por Multi-Mover Europe BV. En caso de duda, consulte siempre a su proveedor.

Para las instrucciones de mantenimiento antes mencionadas, asumimos un uso normal.

En caso de uso intensivo, o uso en condiciones extremas, el mantenimiento deberá realizarse con intervalos más cortos.

6.5 Mantenimiento anual.

*** ver 6.2 +

Verifique si todos los pernos aún están apretados y revise los puntos de rotación/bisagra y las guías en busca de desgaste y juego, reemplace o revise si es necesario.

*** = solo por especialistas calificados y capacitados

A pedido

7 MEDIO AMBIENTE

7.1 General

Los residuos de aceite lubricante, paños manchados de aceite, pilas y posibles productos de limpieza deben eliminarse por separado como residuos químicos.

7.2 Consecuencias para el medio ambiente

Vida útil

La vida útil esperada del Multi-Mover 5XL depende del mantenimiento, las horas de funcionamiento y las condiciones ambientales (polvo, contaminación, humedad, etc.). Un buen mantenimiento será beneficioso para la vida útil.

Desecho

Preferiblemente, debe encargarse la eliminación y el procesamiento a un contratista de demolición o desmantelamiento reconocido que cuente con los permisos necesarios.

Designar a un responsable competente para supervisar su ejecución.

Clasifique los materiales desmontados de acuerdo con las características del material y la contaminación.

Separar todos los materiales que integran la categoría de residuos químicos, tales como aceite, lubricantes, material de conmutación, baterías y determinados componentes eléctricos.

Deséchelos como desechos químicos.

Ofrecer materiales residuales a empresas procesadoras de residuos reconocidas que cuenten con los permisos requeridos.

8 AVERIAS

Al reparar una avería, SIEMPRE apague el Multi-Mover 5XL y retire la llave de encendido. Si se establece un defecto en el Multi-Mover 5XL, no lo use hasta que se haya completado la reparación.

Siempre revise el BDI para ver si hay códigos de error

Averías	Solución
A El Multi-Mover 5XL no se mueve.	
1 Se ha presionado la parada de emergencia	1 sacar parada de emergencia
2 Batería vacía	2 Cargue la batería
3 Las pinzas de la batería hacen mal contacto	
Interruptor de	3 Limpiar, volver a colocar
4 direcciones defectuoso	4 Reemplace el interruptor
5 Otras causas.	5 Consulte a su distribuidor
B El Multi-Mover 5XL funciona ocasionalmente.	
1 cableado suelto	1 Comprobar el cableado
2 Motor colector sucio o desgastado	2 Límpielo, hágalo revisar o reemplácelo
3 El relé no entra correctamente debido a contaminación o defecto	3 Limpiar o reemplazar
C La velocidad no se puede controlar (adecuadamente) o se conduce a alta velocidad inmediatamente.	
1 Regulador de velocidad defectuoso	1 Reemplazar
2 Relé defectuoso	2 Reemplazar

En caso de una falla no mencionada en la lista anterior, comuníquese con su distribuidor.

Nota: En el período de garantía, está absolutamente prohibido realizar reparaciones, cambios y modificaciones o cualquier cosa por el estilo al Multi-Mover 5XL, la garantía quedará invalidada automáticamente.

9 Repuestos. Dibujo del despiece sobre demanda.

10

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE (según Anexo II A de la Directiva de Máquinas)

Multi-Mover Europe BV,
Boomsestraat 38, 6613 AH Balgoij, Netherlands

declaramos bajo nuestra entera responsabilidad, que el Multi-Mover ***, con número de serie 2021 ***

al que se aplica esta declaración, es conforme con las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s):

Directiva aplicada:

2006/42/EC

y cumple con los siguientes estándares u otros documentos de normalización:

EN-ISO 12100	Safety of machinery -- General principles for design -- Risk assessment and risk reduction.
EN-ISO 14121-2	Safety of machinery -- Risk assessment -- Part 2: Practical guidance and examples of methods.
EN-ISO 13857	Safety of machinery -- Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs.
EN-953	Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards
EN-82079-1	Preparation of instructions for use -- Structuring, content and presentation -- Part 1: General principles and detailed requirements
EN 60204-1	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements.
EN-IEC 60439-1	Low-voltage switchgear and control gear assemblies -- Part 1: Type-tested and partially type-tested assemblies.
EN ISO 3864-2	Graphical symbols -- Safety colours and safety signs -- Part 2: Design principles for product safety labels
EN-EN-ISO 4413	Energia hidráulica hidráulica - Regras gerais e requisitos de segurança para sistemas e seus componentes

Persona autorizada del expediente técnico:

Netherlands, Balgoij, 1.1.2023
(País, ciudad y fecha de emisión)

JJ Offerman
(Nombre y firma o autenticación equivalente de la persona autorizada)